

# **VISITOR®**

KOLA VISITOR  
ZÁRUČNÝ LIST A NÁVOD NA POUŽITIE



CYKLOŠVEC s.r.o.  
U Hřebčince 2509, 397 01 Písek

Vážení zákazníci,  
ďakujeme, že ste si zakúpil bicykel Visitor. Na nasledujúcich stránkach získate potrebné informácie ktoré slúžia k správne nastaveniu, údržbe, servisu a tiež k zvýšeniu bezpečnosti pri jazde. Poslednou časťou tohoto návodu je záručný list, kde sú vysvetlené záručné podmienky. Dúfame, že budete s bicyklom Visitor spokojný a prinesie Vám potešenie z každej jazdy.

Team Visitor

## Záručný list

Predávajúci poskytne prvému majiteľovi bicykla záruku podľa platných predpisov uvedených v tomto záručnom liste. Na rám sa vzťahuje záruka len pokiaľ je pôvodne nastriekaný od výrobcu. Predajca nemôže ručiť za technologické postupy iných výrobcov. Záruka na rám a komponenty sa nevzťahuje na závady, ktoré vznikli vinou užívateľa, nedodržaním pokynov v návode, opotrebovaním a používaním k účelom, na ktorý bicykle Visitor nie sú určené: vrcholové preteky, skoky a podobne. Výrobca a distribútor nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenie vzniknuté pri nesprávnom používaní bicykla.

Dovozca potvrdzuje, že bicykel uvedeného typu a výrobného čísla, zodpovedá normám v SR a EU a platným technickým predpisom STN-EN 14764, STN-EN 14766, STN-EN 14781 z 1.7.2006. Bicykel je určený výhradne pre športové účely. Nie je určený k prevádzke na pozemných komunikáciách, ale v prípade, že bude takto používaný, musí byť dovybavený podľa všeobecne záväzných právnych predpisov (vyhl.464/2009). V dobe trvania záruky firma odstráni na svoj náklad závady, ktoré sa na bicykli vyskytli a ktorých príčinou je vada materiálu, jeho spracovanie či nesprávna montáž. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vzniknuté nesprávnym používaním, alebo výmenou originálnych dielov, opotrebovaním, preťažovaním, nedostatkom starostlivosti o bicykel, nesprávnou údržbou a neodbornou opravou.

**UPOZORNENIE: Veľmi dôležité pre kladné posúdenie prípadnej reklamácie na jednotlivé diely, je vykonanie garančnej prehliadky u predajcu po najazdení cca 100 km, alebo po uplynutí 1 mesiaca po kúpe bicykla. Táto je dôležitá z dôvodu kontroly funkčnosti a dotiahnutia spojov jednotlivých dielov.**

### Podmienky záruky

Bicykel musí byť pri predaji kompletne zmontovaný, nastavený u predajcu, predvedený a pripravený na jazdu. Výrobok musí byť používaný výhradne k tomu účelu, na ktorý bol vyrobený. Pri uplatňovaní záruky predkladá zákazník kompletný čistý bicykel, platný záručný list a doklad o kúpe z registračnej pokladne.

### Nárok na uplatnenie záruky zaniká

Ak bolo zistené, že k poškodeniu výrobku nedošlo vinou výrobcu, ale užívateľa (neodbornou opravou, extrémnym zaťažením, zlým uskladnením a pod.). Neuplatnením nároku zo záruky v záručnej dobe. Ak nie je výrobok riadne používaný a udržiavaný podľa návodu. Ak nebol pri uplatnení nároku zo záruky predložený riadne vyplnený záručný list s vyznačeným dátumom garančnej prehliadky. Závady vzniknuté bežným opotrebovaním, výmenou originálnych dielov, zanedbaním kontroly a údržby, nemôžu byť tiež predmetom reklamácie.



## 1. Základné informácie

### Druh používania vášho bicykla

Je veľa typov bicyklov a každý je určený pre iné použitie. Nesprávna voľba bicykla a jeho použitie v nevhodných podmienkach môže byť nebezpečné. Doporučujeme pred kúpou konzultovať vaše požiadavky na použitie s odborným predajcom. Popis jednotlivých častí bicykla nájdete v prílohe.

### Horské bicykle pevné (hardtail)

Najrozšírenejším typom horských bicyklov je stále „pevný“ – čiže bicykel s neodpruženým rámom. Použitie býva len predné odpruženie a to väčšinou v rozsahu od 80 mm do 120 mm zdvihu. Prevedenie brzd môže byť v kotúčovej verzii, alebo klasické ráfikové. Používa sa na jazdu mimo spevnených komunikácií kde sa môžu nachádzať malé prekážky a nerovnosti. Nie je určený na extrémnu záťaž, zjazd, skákanie a podobne.

### Horské bicykle celoodpružené (fullsuspension)

Na rozdiel od predošlého typu horského bicykla má celoodpružený bicykel odpruženie aj v zadnej časti. Je viac variant riešení tzv. prepákovania zadnej stavby a uloženia zadného tlmiča. Výhodou celoodpruženého bicykla je skutočnosť, že lepšie kopíruje nerovný povrch pri jazde a tým zabezpečuje lepšie ovládanie a brzdenie. Rôzne technické prevedenia týchto bicyklov sú účelovo určené na použitie v rôznych terénoch. Používa sa na jazdu mimo spevnených komunikácií, kde sa môžu nachádzať stredne veľké prekážky a nerovnosti. Nie je určený na extrémnu záťaž, zjazd, skákanie a podobne.

### Terénne bicykle (krosové bicykle)

Tento typ bicyklov s kolesami veľkosti 28" je určený na asfalt, spevnené cesty a do ľahkého terénu. Aj tieto bicykle môžu byť vybavené prednou odpruženou vidlicou, väčšinou s menším zdvihom ako je tomu u horských bicyklov. Konštrukcia rámu je prispôbená vzpriamenejšiemu posedu jazdca oproti posedu na horskom bicykli. Krosové bicykle sú v poslednej dobe stále populárnejšie a bývajú označované aj ako najvhodnejší bicykel pre cykloturistiku. Nie sú vhodné pre skoky, alebo terén v ktorom nájde uplatnenie horský bicykel.

### Cestovné bicykle (trekingové bicykle)

Cestovné bicykle sú určené na asfaltové a spevnené cesty. Sú podobné krosovým bicyklom, len sú vybavené doplnkami, ako blatníky, nosiče batožín, osvetlenie atď. Vzhľadom na svoju výbavu sú vhodné ako dopravný prostriedok na verejných komunikáciách. Nie sú vhodné do terénu.

### Cestné závodné bicykle

Sú určené pre jazdu na kvalitných asfaltových (spevnených) cestách. U týchto bicyklov sa používajú úzke plášte, popripráde galusky, ktoré majú nízky valivý odpor a umožňujú dosiahnuť vyššej rýchlosti. Tieto bicykle sa vyznačujú nízkou hmotnosťou a počet prevodov býva 16 až 30. V žiadnom prípade sa neodporúča používať tento typ bicykla v akomkoľvek teréne, alebo na jazdu s nosičmi.

### Mestské bicykle

Vzhľadom na konštrukciu a plnú výbavu – ako sú blatníky, svetlá, nosič prípadne košík na príručnú batožinu, sa tieto bicykle hodia najmä na krátke cesty v oblastiach s malou členitosťou terénu. U mestských bicyklov býva často použité radenie prevodov v zadnom náboji. Táto kategória sa nehodí pre cykloturistické a športové účely.

### Dirt, BMX, Freestyle a DH bicykle

Ide o bicykle so zvlášť odolným rámom a sú určené na zdolávanie veľmi náročných prekážok na špeciálnych BMX okruhoch, v bike parkoch, alebo v špeciálne určených priestoroch vhodných pre tieto typy bicyklov. I keď sú takéto bicykle stavané na veľkú záťaž, neexistuje záruka, že sa pri extrémnej jazde, skákaní, bicykel nezlomí, prípadne nezlyhá vidlica, alebo iný diel bicykla. Dodržujte preventívne bezpečnostné pravidlá, ako je častejšia prehliadka, výmena dielov, profesionálny servis. Nepreceňujte pri jazde svoje schopnosti. Zlý úsudok môže spôsobiť poranenie, alebo aj smrť. Je dôležité pre vašu bezpečnosť aby ste mali pri jazde bezpečnostné vybavenie, ako je vhodná prilba, chrániče, alebo výstuže tela. Nie je vhodné jazdiť na týchto bicykloch na väčšiu vzdialenosť.

### Detские bicykle

Sú určené na jazdu po asfaltových cestách a v ľahkom teréne. Pre rôzne vekové kategórie zodpovedajú aj rôzne veľkosti rámov a rôzne priemery kolies 12", 16", 20" alebo 24" (palcové). Dozor rodičov, alebo zodpovednej osoby je potrebný počas jazdenia. Vyhybajte sa jazde v nebezpečných oblastiach, alebo v miestach so zhrustenou premávkou. Minimálna výška sedla pre detský bicykel musí byť 435mm a maximálna výška nesmie presiahnuť 635mm. Detský bicykel musí byť vyberaný s ohľadom na vek, výšku a schopnosti dieťaťa. Deti musia byť poučené o správnom používaní bicykla, predovšetkým o bezpečnom používaní brzdových sústav (najmä protišliapacej brzdy).

## 2. Príprava na jazdu

### Sedlo a stípič sedla

Správne nastavenie sedla poskytuje jazdcovi pohodlné sedenie a zároveň umožňuje dosiahnuť maximálny výkon. Rôzne druhy bicyklov a spôsob jazdy si vyžadujú iné nastavenia. Preto doporučujeme, aby ste sa poradili s predajcom o správnom nastavení a ukázal vám ako si môžete sami sedlo nastaviť. Pred jazdou je potrebné kontrolovať dotiahnutie rýchloupínacej skrutky, alebo maticovej sedlovej skrutky. Sedlo by nemalo vykazovať pohyb žiadnym smerom.

**UPOZORNENIE: presvedčte sa, či je stípič sedla dostatočne zasunutý do rámu. Na stípiču sedla sa nachádza označenie (ryška), ktorá určuje maximálne možné vysunutie. Toto označenie počas prevádzky bicykla nesmie byť vidieť. Pri nedodržaní tohoto postupu hrozí poškodenie stípiča sedadla, alebo úraz.**

### Predstavec kormidla, kormidlo

Na predstavec kormidla je vyznačená rýskou maximálne prípustná výška na jeho vysunutie. Nikdy predstavec kormidla nevsunete nad túto rýsku, hrozí jeho poškodenie, alebo v horšom prípade úraz počas jazdy.

### Brzdy

Na kormidle sa nachádzajú zväčša dve brzdové páky. Pravá slúži na brzdenie zadného kolesa a ľavá na predné koleso. Ak sa nachádza na kormidle len jedna brzdová páka, tak v tomto prípade sa s ňou brzdí predné koleso. Zadné koleso sa ovláda protišlapacou brzdou. Uvedieme ju do činnosti spätným chodom kľúč pedálov. Pred jazdou je nevyhnutné skontrolovať nastavenie a funkčnosť brzd. Stlačte obe brzdové páčky a vyskúšajte účinnosť brzd. Je nutné zvyknúť si na citlivosť a silu brzd.

**UPOZORNENIE: pred každou jazdou sa ešte presvedčte, že žiadny zo spojov nie je uvoľnený, či plášte sú správne nahustené, či nie sú poškodené plášte, ráfiky alebo výplet kolies. Skontrolujte funkčnosť brzd, činnosť odpružených častí, skontrolujte, či sa gripy neotáčajú na riadidlách. Vizualne a hmatovo skontrolujte celý bicykel a keď je všetko v poriadku, môžete vyraziť na jazdu.**

## 3. ODPORÚČANIA PRE BEZPEČNÚ JAZDU A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### Všeobecné informácie

Každý cyklista pri jazde berie na seba i možné riziko zranenia a škody. Aby sa zmenšilo takéto riziko, dodržujte bezpečnostné predpisy, nariadenia a termíny údržby.

### Rám

Pre bezpečnú a pohodlnú jazdu je veľmi dôležitá správna voľba veľkosti rámu. Doporučujeme obrátiť sa na predajcu pri určení vhodnej výšky rámu. Ak je rám prasknutý alebo ohnutý, treba ho ihneď vymeniť. Rámy majú svoju životnosť, na ktorú vplyva stupeň záťaž a doba používania.

### Predná odpružená vidlica a zadné odpruženie

Väčšina bicyklov Visitor je osadená prednou odpruženou vidlicou prípadne zadnou pružiacou jednotkou. Tieto slúžia k pohlcovaniu nerovností vozovky a umožňujú stabilnejší kontakt bicykla s povrchom. Niektoré sú dovybavené ešte aj uzamykaním pruženia (lockout), prípadne nastavením predpätia. Celoodpružené bicykle Visitor používajú zadnú pružiacu jednotku s rôznym typom pruženia – vzduchové, olejové, prípadne kombinované s vinutou pružinou. Pomocou tejto pružiny a ostatných nastavovacích prvkov sa dá regulovať tuhosť a funkcia pružiacej jednotky. Systémov na odpruženie bicyklov je veľké množstvo a preto táto príručka nemôže obsahovať všetky druhy a možnosti ich nastavenia. Držte sa prosím pokynov od výrobcu. Ak vám chýbajú takéto informácie, prosím navštívte svojho predajcu. Pred každou jazdou je dôležité skontrolovať funkčnosť a stav prednej, prípadne zadnej pružiacej jednotky. Servisné úkony doporučujeme prenechať kvalifikovanému pracovníkovi, kde ste zakúpili bicykel. Nesprávne nastavenie, alebo manipulácia s pružiacimi jednotkami môže mať za následok zhoršenie jazdných a brzdných vlastností bicykla.

### Kolesá, pneumatiky, ráfiky

Skontrolujte, či sú kolesá vycentrované a či nie sú vo výpletke kolesa niektoré špičky uvoľnené, alebo dokonca či nechýbajú. Ak zistíte uvoľnenie, alebo chýbajúcu špicu, okamžite túto závalu odstráňte. Prekontrolujte dotiahnutie nábojov v ráme. Pri nedostatočnom zatahnutí môže dôjsť k vypadnutiu kolesa a následne k vážnemu zraneniu! Skontrolujte tiež tlak v pneumatikách, pričom maximálny tlak je uvedený od výrobcu na boku pneumatiky. Prepočet jednotiek tlaku uvedených na bočnej strane: 100 kPa = 14,22 PSI = 1 ATM. Pokiaľ je pneumatika opotrebovaná, alebo predratá, vymeňte ju za rovnakú, alebo inú kompatibilnú s ráfikom. Rovnako postupujte aj pri výmene duše. Ďalej skontrolujte i správnosť vycentrovania kolesa. Koleso nesmie mať po roztočení výkyv do strán, alebo prejavy samovoľného brzdenia. Pred každou jazdou skontrolujte ráfiky. Rôzne praskliny, ohnutia a ryhy sú nežiadúce a v takomto prípade sa ráfik nesmie používať. Nie je dovolené ráfiky narovnávať, zvarovať, alebo lepiť. Niektoré ráfiky majú na boku vyfrézovanú ryhu o hĺbke cca 0,3 mm, ktorá slúži ako „kontrolka“ opotrebovania. Ak sa začne táto kontrolka strácať, treba ráfik vymeniť. Bezpečné opotrebovanie ráfiky je -0,3 mm z

pôvodnej hrúbky steny ráfiku. Limit hrúbky steny ráfiku je 1,1 mm. Deformácia opotrebenia je viditeľná okom a môžete ju posúdiť i hmatom. Pri zistení deformácie opotrebením, prevedte meranie skutočného stavu, alebo dajte bicykel na posúdenie do servisu.

### **Maximálna nosnosť / nosič batožiny a detská sedačka**

Maximálna nosnosť rámu Visitor: kategória terénny a horský (STN-EN 14766) – 110 kg, cestovný 28" (STN-EN 14764) - 100 kg, pretekársky 28" (STN-EN 14781) – 90 kg.

Tieto hodnoty uvádzajú maximálnu nosnosť bicykla. Je to súčet hmotnosti jazdca, batožiny (nákladu) a bicykla. Ak je štandardne namontovaný nosič, prípadne detská sedačka, alebo si ho namontujete na svoj bicykel vy, berte na vedomie, že rám je skonštruovaný na hmotnosť jazdca. Prevážanie príliš ťažkých nákladov na nosiči môže spôsobiť zranenie, alebo poškodenie bicykla, na ktoré sa záruka nevzťahuje. Dodržujte maximálnu nosnosť jednotlivých typov rámu. Nosnosť dodatočne namontovaného nosiča je uvedená v informáciách o danom produkte, prípadne vám ho oznámi predajca. Nosiče montované na bicykle Visitor majú nosnosť max. 25 kg. V prípade montáže detskej sedačky dodržujte všetky informácie (maximálna nosnosť sedačky, správna montáž, bezpečnostné zásady atď.), ktoré sú uvedené v návode sedačky. Montáž detskej sedačky zverte do rúk odbornému servisu.

### **Radenie a reťaz**

Keď je radenie zle nastavené, dochádza na pastorkoch k preskakovaniu reťaze. Reťaz je potrebné pravidelne čistiť a mazať vhodnými prípravkami (viac v sekcii ČISTENIE, MAZANIE A SKLADOVANIE). Taktiež poškodená, alebo vyťahaná reťaz môže vážne poškodiť prevodníky a pastorky, alebo môže viesť až k pretrhnutiu. Správne radenie znižuje opotrebovanie pastorkov, prevodníkov a reťaze. Hlavnou zásadou je radiť tak, aby sa reťaz čo najmenej krížila. Ak máme zaradené na malom prevodníku, volíme väčšie pastorky a naopak.

### **Prevodník, stredové zloženie a pedále**

Kľuky musia byť pevne pritiažené ku stredovej oske. Celý šľapací stred by sa mal voľne otáčať a nemal by mať vôľu do strán. Je nutná pravidelná kontrola dotiahnutia kľúk k oske a tiež dotiahnutie pedálov. Predídete tým poškodeniu stredových kľúk, alebo stredovej osky a následne drahejšej oprave.

### **Brzdy**

Po určitej dobe sa jednotlivé časti brzd opotrebujú a preto je dôležité brzdy pravidelne kontrolovať, nastavovať a opotrebené súčiastky (lanká, brzdové gumičky, kotúčové brzdy, prípadne platničky pri diskových brzdách)čas vymieňať v kvalifikovanom servise. Doporučujeme meniť opotrebované súčiastky za vhodné s originálom. Vždy majte svoju rýchlosť pod kontrolou tak, aby ste boli schopní zastaviť v rôznych situáciách. Oboma brzdami brzdiť rovnomerne. Prednú brzdu nepoužívajte pri brzdení v zákrutách, ale len pred a za zákrutou.

**UPOZORNENIE: pri daždivom počasí brzdy môžu mať menšiu účinnosť. Neprimerane prudké stlačenie prednej brzdy môže mať za následok pád cez kormidlo s následkom zranenia. Ak má váš bicykel diskové brzdy dávajte pozor, aby ste sa po brzdení nedotkli brzdových kotúčov. Trením sa zahrejú na vysokú teplotu a hrozí popálenie.**

### **Predstavca kormidla, kormidlo**

Pred nastavením je potrebné vedieť, aký typ predstavca kormidla je na vašom bicykli. Závitový sa zasúva do krku vidlice a je upevnený pomocou dlhej skrutky, ktorá prechádza pozdĺž celým predstavcom. Matica tejto skrutky má na spodnom konci predstavca kónický tvar, alebo tvar široko zrezaného kužela. Slúžia na dotiahnutie predstavca kormidla. Predstavca bez závitov tzv. A-head set, je upevnený na stípike vidlice zvonku. Pri tomto type predstavca nie je možné nastavovať jeho výšku. Po nastavení vôle v predstavci kormidla obidve imbusové skrutky starostlivo dotiahnite. Ak nie ste si pri nastavovaní celkom istý, vyhľadajte kvalifikovaný servis.

### **Hlavové zloženie**

Vôľu v hlavovom zložení najlepšie skontrolujete, ak zabrzdíte prednú brzdu a súčasne hýbete kolesom dopredu a dozadu. Nastavenia a opravy doporučujeme vykonávať v kvalifikovanom servise. Hlavové zloženie je nutné pravidelne kontrolovať a premazávať.

**UPOZORNENIE: Všetky mechanické súčiastky bicykla podliehajú opotrebovaniu a sú vystavované veľkému namáhaniu. Rôzne materiály a súčiastky môžu reagovať na opotrebovanie, alebo únavu namáhaním rôznymi spôsobmi. Ak sa prekročí plánovaná životnosť nejakej súčiastky, táto môže náhle zlyhať a spôsobiť zranenie jazdca. Akákoľvek forma trhlin, rýh alebo zmena sfarbenia veľmi namáhaných oblastí upozorňuje, že sa dosiahla životnosť súčiastky a tá sa musí vymeniť. Z bezpečnostného hľadiska doporučujeme používať len originálne náhradné dielce.**

### **Pravidlá cestnej premávky**

Jazdec je povinný oboznámiť sa s platnou vyhláškou a pravidlami cestnej premávky v lokalitách, kde bude bicykel používať. Váš bicykel a vybavenie musí zodpovedať zákonom a vyhláškam platných v danej lokalite.

## **Prilba**

Pri jazde na bicykli používajte vhodnú cyklistickú prilbu. Veľmi častými nehodami pri jazde na bicykli sú práve úrazy hlavy. Preto je potrebné, aby ste pri jazde používali vhodnú prilbu s atestom podľa súčasných platných právnych predpisov.

## **Osvetlenie pri nočnej jazde a za zníženej viditeľnosti**

Bicykle Visitor (okrem kategórie trekking) nie sú vybavené osvetlením a samotné odrazky nie sú postačujúce. Ak budete jazdiť za tmy, alebo za zníženej viditeľnosti je nevyhnutné, aby ste váš bicykel dodatočne vybavili osvetlením a odrazkovým systémom podľa platných právnych predpisov.

## **Nenamontované diely**

Ak zakúpite bicykel a nachádzajú sa pri ňom nenamontované diely (napr.: svetlo) postupujte pri montáži podľa priloženého návodu. V prípade nejasností sa obráťte na predajcu.

## **4. PREVÁDZKA A ÚDRŽBA**

### **Radenie a radiaci systém**

Radiaci systém sa skladá z komponentov, ktoré umožňujú riadiť jednotlivé prevodové stupne. Je viacero systémov, ktoré sa používajú na radenie a preto si nechajte vysvetliť od vášho predajcu, aký systém sa nachádza na vašom bicykli. Najpoužívanejšie systémy sa skladajú zo zadného a predného preradačovača, radiacích páčok, príp. otočných rukovätí, lankových ťahov a reťaze. Na kormidle máte dve radiacie páčky, alebo otočné rukoväte. Pravá slúži k ovládaniu zadného preradačovača, ľavá slúži k ovládaniu predného preradačovača. Veľmi dôležité je uvoľnenie tlaku na pedále behom radenia. Takéto uvoľnenie zníži možnosť poškodenia reťaze, zadného a predného preradačovača. Radte len pokiaľ sú pedále v pohybe smerom dopredu. Nikdy sa nepokúšajte zaradiť bez otáčania pedálov, alebo dokonca pri pohybe dozadu. Nepokúšajte sa zaradiť silou. Nikdy neukladajte bicykel na pravú stranu, mohlo by dôjsť k poškodeniu preradačovača. Základné nastavenie radiaceho systému budete pravdepodobne schopný previesť samostatne. Zásadné opravy prenechajte kvalifikovanému odborníkovi. Odborný popis jednotlivých opráv a údržby radiaceho systému presahuje rámec tohto manuálu. K nastaveniu zadného a predného preradačovača slúži nastavovacia matica pri páčke preradačovača. Nachádza sa v mieste, kde ústia bowdeny do páčiek (niekedy ju môžete nájsť na konci bowdeny ktorý ústi do zadného preradačovača - záleží to od konkrétneho modelu). Nastavenie väčšieho rozsahu vyžaduje dotiahnutie, alebo naopak povolenie samotného lanka. Podrobnejšie je systém nastavenia popísaný ďalej.

### **Zadný preradačovač**

- preradte vzadu na najmenšie ozubené prevodové koliesko a vpredu na najväčšie. Postavte sa za bicykel a presvedčte sa, či je najmenšie ozubené prevodové koliesko, obidve kladky zadného preradačovača a reťaz v jednej línii. Pokiaľ tomu tak nie je, je potrebné správne nastaviť zadný preradačovač. Patka preradačovača môže byť tiež ohnutá. V takomto prípade vyhľadajte odborný servis. Dve nastavovacie skrutky na tele zadného preradačovača slúžia k vymedzeniu maximálneho vychýlenia preradačovača na najväčšom a na najmenšom ozubenom koliesku. Týmto sa vymedzí zadný preradačovač, aby reťaz nepadala pod najmenšie, alebo naopak za najväčšie ozubené prevodové koliesko smerom ku špiciam kola. Presné a odborné nastavenie doporučujeme prenechať kvalifikovanému servisu.

### **Predný preradačovač**

– pre správnu funkciu predného preradačovača musia byť správne nastavené dorazy. Nastavenie sa uskutočňuje pomocou dvoch skrutiek, umiestnených na preradačovi. Presné a odborné nastavenie doporučujeme prenechať kvalifikovanému servisu. Lanká a bowdeny radiaceho systému pravidelne kontrolujte a konzervujte vhodným mazivom. Neprirodzené ohyby, praskliny a rozstrapkanie znižujú optimálnu funkciu celého systému. Ak nájdete podobný problém, na bicykli nejazdite. Opravu, alebo výmenu poškodených ťahov vrátane následného nastavenia zverte kvalifikovanému servisu.

### **Reťaz**

Patrí medzi najviac namáhané komponenty na bicykli. Je veľmi dôležité udržiavať reťaz čistú a premazanú. Pred každým mazaním je potrebné reťaz starostlivo vyčistiť. Piesok a drobné nečistoty, ktoré sa nalepia na reťaz behom jazdy, znižujú rapídne jej životnosť. Správna a pravidelná údržba významne predlžuje životnosť ozubených koliesok, prevodníkov, zadného a predného preradačovača. Namáhaním sa reťaz časom tzv. "vyťahá" a je potrebné ju vymeniť. Pokiaľ nevymeníte reťaz včas, môže dôjsť k poškodeniu prevodníkov a pastorkov (deformácii jednotlivých zubov). U bicykla so zadným preradačovačom zabezpečuje správne napnutie reťaze práve preradačovač. U bicykla bez zadného preradačovača zabezpečíte správne napnutie reťaze posunom kola v pätkách rámu.

## Brzdový systém

Brzdový systém pozostáva z brzdovej páky, brzdovej čeluste, lanka a bowdenu. Na bicykloch Visitor sa montuje niekoľko typov brzd. Sú to brzdy typu „V“- ráfkové, protišlapacie, alebo kotúčové brzdy, ktoré môžu byť mechanické, alebo hydraulické. Pre vás je dôležité vedieť, aký typ brzdy je na vašom bicykli a aké budú požiadavky na údržbu a nastavenie. Brzdenie je pôsobenie trecích síl medzi brzdovými povrchmi. Preto je nesmierne dôležité, aby tieto plochy (ráfiky, brzdové klátky, kotúč brzdy a brzdové platničky) boli čisté a nenachádzali sa na nich namastoty, brzdová kvapalina, alebo iné látky (napr.: leštidlo na pneumatiky atd.), ktoré by znižovali brzdný účinok. Pokiaľ sa tak stane, je potrebné plochy očistiť špeciálnym prípravkom na čistenie brzd.

**UPOZORNENIE: Nedostatočne nastavené, alebo opotrebované časti brzd môžu zapríčiniť zlyhanie s následkom zranenia, alebo smrti. Pravidelná odborná kontrola znižuje takéto riziko. V prípade, že máte akýkoľvek problém s brzdami, na bicykli nejazdite a nechajte ho skontrolovať, nastaviť a opraviť.**

Ráfiková brzda - čelust' typu „V“

Skladá sa z dvoch ramien. Každý cyklista by mal byť schopný vykonať aspoň základné nastavenie brzd. Väčšie opravy zverte odbornému mechanikovi. Lanká brzd sa časom vyťahujú a gumičky sa opotrebovávajú. Tým sa zväčšuje vzdialenosť brzdových klátkov od ráfiku. Táto vzdialenosť by nemala presiahnuť 2 mm. Ak presahuje túto hranicu je nevyhnutné brzdy nastaviť dotiahnutím lanka, alebo výmenou brzdových klátkov. Vzdialenosť je možné nastaviť dvomi rôznymi spôsobmi. Nastavením matice na brzdovej páke (alebo jej uvoľnením), tým sa zväčší dĺžka bowdenu. Dôjde tým k dotiahnutiu brzdy a brzdové klátky sa priblížia k ráfikovi. V niektorých prípadoch však tento postup nepostačuje a je potrebné dotiahnutie lanka na samotnej brzde. V tomto prípade postupujte nasledovne. Nastavovaciu maticu dajte do základnej polohy, povoľte upevňovaciu skrutku lanka na čelusti, napnite lanko a dotiahnite upevňovaciu skrutku lanka.

## Kotúčová brzda

Niektoré modely bicyklov Visitor sú vybavené kotúčovými brzdami a tieto potrebujú určitý čas na zabehnutie, než sa dostanú do stavu svojho maximálneho výkonu. Všetky brzdové systémy je nutné najprv zabehnúť. Až potom sú schopné podávať maximálny výkon. Po zakúpení bicykla, novej brzdy, alebo po výmene brzdových doštičiek sa na bicykli prevezte na bezpečnom mieste. Skúste 20-30 krát zabrzdiť. Postupne zvyšujte tlak na brzdu. Kontrolujte stav brzdových platničiek. Tie by mali vplyvom tepla zosklovatieť. Potom je účinok brzdenia najväčší. Presvedčte sa o ich rovnomernom opotrebení. Poškodené platničky vymeňte. Kontrolujte stav povrchu diskov. Nežiadúce sú hlboké ryhy a drážky. Poškodené kotúče vymeňte. Kotúče by mali bežať uprostred brzdových platničiek. Ak dochádza k treniu v niektorých miestach počas otáčania kolesa, je nutné povoliť ukotvenie brzdy na vidlici, stlačiť brzdu a znovu ukotvenie dotiahnuť. Pri kotúčových brzdách je veľmi dôležité kontrolovať správne napätie špic v kolesách bicyklov, sú totiž náročnejšie na výplet ako štandardné ráfkové brzdy. Pri väčších priemeroch brzdových kotúčov vplyvom tepelnej deformácie po dlhšom brzdení, môže kotúč dočasne trieť o brzdovú platničku. Zvukový efekt sa môže objaviť aj pri väčšom bočnom zaťažení kolesa. V prípade kotúčových hydraulických brzd zverte nastavenie, údržbu a opravy špecializovanému servisu. Ide o úkony, ktoré si vyžadujú znalosti a špeciálne náradie.

## Protišlapacia brzda

Ovláda sa spätným chodom pedálov. Čím viac tlačíme nohou na pedál, tým je väčšia brzdná sila. Použitie protišlapacej brzdy musí byť možné v ktorejkoľvek polohe pedálov a spätný chod brzdy nesmie presiahnuť 60°. Ide o uzavretý mechanizmus v zadnom náboji kolesa. Rozobratie a oprava si vyžaduje špeciálne náradie a kvalifikovanú osobu. Všetky nastavenia a opravy prenechajte odbornému servisu. Skontrolujte pred každou jazdou jej uneknosť. Ak nevykazuje brzda žiadne problémy, stačí ak ju dáte raz ročne skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.

## Montáž a demontáž kolies

V súčasnosti sa používajú tri základné spôsoby uchytenia kolesa (prípadne ich kombinácia) a to buď pomocou: Matice – koleso sa zaisťuje pomocou dotiahnutia šesťhranných matíc. Rýchloupínacej páčky – cez náboj kolesa prechádza oska z jednej strany zakončená upínacou maticou a na druhej rýchloupínacou páčkou. Špeciálny rýchloupínací systém ktorý používajú hlavne zjazdové bicykle. Ide o zaistenie kolesa pomocou imbusovej skrutky.

**UPOZORNENIE: Nesprávne uchytené koleso môže pri jazde kmitať, alebo i vypadnúť. Je dôležité aby ste vedeli aké uchytenie má váš bicykel a ako správne uvoľniť a zaisťiť koleso. Nechajte si ukázať a vysvetliť od vášho predajcu o aký systém ide, ako správne snímať a inštalovať koleso a akou silou ho zaisťiť. Pri kotúčových brzdách sa vyhnete stlačeniu brzdovej páčky, pokiaľ nie je kotúč zasunutý do strmeňa brzdy – brzdové doštičky by zablokovali štrbinu strmeňa a nebolo by možné správne nasadenie. Po zaistení skontrolujte otáčanie kolesa a funkčnosť brzd.**

Momentálne najrozšírenejší spôsob je uchytenie pomocou rýchloupínacej páčky. Tá umožňuje ľahkú a rýchlu montáž a demontáž kolies bez akýchkoľvek nástrojov. Páku rýchloupínacieho tiahla je vhodné zatiahnuť smerom k vidlici. Zatahnutie smerom dopredu môže spôsobiť náhodné otvorenie, napr. konárom, atď.

Pred demontážou kolies je potrebné v prípade ráfikovej brzdy („V” brake) uvoľnenie lanka obidvoch brzd. Stlačte obidve brzdové čeluste smerom k ráfiku a vyháknite fajku s bowdenom a lankom.

Demontáž a montáž predného kolesa: otvorte páku rýchloupínacieho tiahla a povoľte maticu na druhej strane. Týmto sa predné koleso uvoľní z vidlice a stačí len nadvihnúť prednú časť bicykla. Pri montáži vložte náboj kolesa do úchytu vidlice, naskrutkujte upínaciu maticu a pákou rýchloupínacieho tiahla dotiahnite smerom k vidlici. Zaisťujte rýchloupináciu páčku. Roztočením kolesa skontrolujte, či brzdové klátiky netrú o plášť, prípadne ráfik, alebo u kotúčových brzd neprichádza k treniu v strmeni brzdy.

Demontáž a montáž zadného kolesa: najprv preradte vzadu na najmenší pastorok. Otvorte páku rýchloupínacieho tiahla a pootočením uvoľnite osku. Nadvihnite bicykel za zadnú vidlicu a pravou rukou napnite preradač za jeho spodnú časť dozadu. Týmto sa zadné koleso uvoľní z vidlice. Pri montáži nastavte zadný preradač na najmenšie kolečko. Rýchloupinacia páčka musí byť v otvorenej polohe. Potiahnite zadný preradač smerom dozadu a nasadte reťaz. Vložte koleso do zadnej vidlice rámu a ťahom koleso potiahnite až na koniec. Dostatočne doskrutkujte upínaciu maticu a zaisťujte rýchloupináciu páčku. Skontrolujte správnu činnosť kolesa a brzd.

### **Stabilizačné kolieska**

Stabilizačné kolieska sa musia dať pripevniť, alebo odmontovať bez uvoľnenia osky zadného kolesa. Vodorovná vzdialenosť medzi zvislou rovinou prechádzajúcou každým stabilizačným kolieskom a zvislou rovinou prechádzajúcou osou rámu bicykla nesmie byť menšia ako 175 mm. Vzdialenosť medzi každým stabilizačným kolieskom a podlahou nesmie byť väčšia ako 25 mm s bicyklom postaveným vo zvislej polohe na vodorovnom povrchu. Det-ské bicykle sa vyrábajú v rôznych veľkostiach a k tomu sú prispôsobené veľkosti stabilizačných koliesok. Uistite sa, že pri montáži používate správnu veľkosť.

Na trhu sa nachádza viacero druhov stabilizačných koliesok a od toho zaleží aj ich montáž. Požiadajte vášho predajcu o vysvetlenie montáže a demontáže koliesok. Táto príručka nemôže obsahovať všetky druhy montáže a demontáže.

Najbežnejším systémom uchytenia je:

Na osku náboja pripevnenú k rámu nasuňte poistnú podložku.

Nasuňte držiak, na ktorom je už pripevnené pomocné koliesko.

Na osku náboja nasuňte podložku a dotiahnite maticu.

Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

### **Hlavové zloženie**

Hlavové zloženie so závitom sa skladá z pevných misiek, venčekových ložisiek, nastaviteľnej misky, poistnej podložky, kónusu a poistnej matice. Hlavové zloženie by malo byť aspoň jedenkrát ročne rozobraté, premazané a opäť zostavené. Behom jazdy môže vplyvom namáhania dôjsť k povoleniu hlavového zloženia. Správne dotiahnutie skontrolujete najlepšie nasledovným spôsobom – stlačte pevne prednú brzdu a pohýbte kolesom dopredu a dozadu. Ak ucítite vôľu v hlavovom zložení, je potrebné ho nastaviť a dotiahnuť. Základné nastavenie uskutočnite nasledovne: povoľte poistnú maticu montážnym kľúčom, potom citlivo dotiahnite nastaviteľnú misku (kormidlo by sa malo voľne otáčať). Dotiahnite poistnú maticu.

Hlavové zloženie bez závitú (A-headset) je veľmi podobné závitovému zloženiu. Avšak na rozdiel od závitového, kde dochádza k dotiahnutiu celého hlavového zloženia pomocou matice so závitom, drží hlavové zloženie bez závitú predstavec samotný. Pokiaľ chcete hlavové zloženie bez závitú dotiahnuť, povoľte obidve skrutky na predstavi. Dotiahnite citlivo skrutku s tzv. „ježkom” v predstavi, ktorý sa nachádza v hornej časti predstavca, na konci stĺpiku vidlice. Nakoniec zrovnejte predstavec súmerne s predným kolesom a dotiahnite dve skrutky na predstavi. Presvedčte sa, či je všetko dostatočne dotiahnuté. Uťahovací moment je max 45 Nm.

### **Kormidlo a predstavec kormidla**

Nastavenie a kontrola predstavca a kormidla sú popísané v predošlom texte. Maximálna dotahovacia sila na objímkach kormidla je pre skrutky M4 - 8Nm, M5 - 12Nm, M6 - 15 Nm. Maximálna dotahovacia sila na upevnenie predstavca v stĺpiku vidlice je 15Nm.

### **Sedlo a sedlovka**

Nastavenie a kontrola sedla a sedlovky bola už popísaná. Maximálna dotahovacia sila upevnenia stípika sedla v ráme je 25Nm. Upevnenie sedla v podsedlovom zámku je pri dvoch skrutkách 10Nm a pri jednej 16Nm.

### **Kolesá a pneumatiky**

Kontrolujte tlak v pneumatikách. Rešpektujte maximálny možný tlak, ktorý je uvedený na boku plášte. Je celkom bežné, že vzduch z duší časom unikne a preto je potrebné tlak pravidelne kontrolovať. Vysokotlakové kompresory (na čerp. stanicách) môžu veľmi ľahko prehustiť a tak poškodiť plášť a dušu. K defektu môže dôjsť kedykoľvek. Hlavné je neustále so sebou voziť materiál na opravu defektov, ktorý obsahuje aj návod na opravu defektu. Maximálna dotahovacia sila matíc kolies je 40-50Nm a rýchloupínacích uzáverov je 11Nm.

### **Pedále**

Pravý a ľavý pedál majú odlišný smer závitú. Z tohoto dôvodu je potrebné namontovať správny pedál do

správnej kľuky. Pedále bývajú spravidla označené písmenami L a R. Pedál s označením L je ľavý a patrí do ľavej kľuky (bez prevodníkov). Pedál s označením R je pravý. Uťahovací moment pedálov ku kľuke je max 80 Nm.

### **Náboje**

Ohybom kolies do strán skontrolujte, či nie sú náboje uvoľnené. Ak sa náboj vzhľadom k osi pohybuje, je potrebné dotiahnutie a nastavenie. K údržbe a nastaveniu je potrebné použiť špeciálne nástroje. Z tohoto dôvodu sa obráťte na profesionálneho mechanika. Pokiaľ sú použité maticové náboje predného a zadného kolesa dotahujúte ich uťahovacím momentom 50-60 Nm.

### **Stredové zloženie**

Bicykle Visitor sú vybavené zapúzdreným stredovým zložením. Pokiaľ sa stredové zloženie neotáča plynule, alebo má vôľu, prípadne počujete neprirodzené zvuky, je potrebná včasná výmena. Uťahovací moment pre dotiahnutie stredovej kľuky k stredovej oske je 55-64 Nm.

### **Odpružená vidlica a zadné odpruženie**

Bežná údržba spočíva v tom, že dbáte na to, aby klzné plochy vidlice, alebo tlmiča boli čisté. Špinu odstráňte mäkkou handrou a premastite doporučeným mazivom od výrobcu. Pravidelný servis, ktorého interval určuje výrobca, zverte odbornému servisu. Nemeňte nastavenie odpruženia, pokiaľ ste sa neoboznámili s pokynmi od výrobcu. Zmenou nastavenia odpruženia sa mení i brzdná charakteristika bicykla. Po zmene nastavenia si vyskúšajte správanie bicykla na bezpečnom mieste. Viac informácií nájdete v sekcii - ODPORÚČANIA PRE BEZPEČNÚ JAZDU A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Preklad textu na nálepke umiestnenej na odpruženej vidlici: „UPOZORNENIE! Pred manipuláciou si prečítajte návod. Záruka je neplatná bez nálepky.“ Neodstraňujte ju. Preklad textu na nálepke umiestnenej na pružiackej jednotke: „Prosím preverte pred jazdou, či je pružina zaistená poistnou maticou“.

### **Všeobecné podmienky**

Údržba a servis bicykla závisí od rôznych faktorov ako sú napríklad štýl jazdy, náročnosť terénu, zaťaženie bicykla, až po klimatické podmienky v ktorých jazdíte. Požiadajte vášho predajcu aby vám podrobne vysvetlil a upresnil požiadavky na údržbu v podmienkach, v akých budete bicykel používať.

### **UPOZORNENIE: Z dôvodu bezpečnosti doporučujeme používať u všetkých komponentov a súčastí bicykla len originálne náhradné diely od autorizovaných predajcov.**

### **Príslušenstvo**

Pri bicykli, u ktorého je príslušenstvo, ako výbava (napr.: svetlo) nájdete dodatočné informácie o vhodnej prevádzke, údržbe a náhradných dielcoch. Ak tam takéto informácie chýbajú, poskytnite ich váš predajca.

## **5. ČISTENIE, MAZANIE A SKLADOVANIE**

Pre zachovanie funkcie bicykla je dôležité udržiavať ho čistý. Špina a prach poškodzujú najviac pohyblivé časti bicykla (ide hlavne o reťaz, prevodníky, pastorky). Menej vhodné pre čistenie sú vysokotlakové vodné čističe. Ručné čistenie bicykla je najlepšie. Venujte pozornosť všetkým pohyblivým súčiastkam na bicykli. Mazacie prostriedky určené pre automobily nie sú vhodné na použitie na bicykle. Vyvarujte sa nanášaniu mastných prostriedkov na ráfiky, brzdové gumičky, alebo na rotor kotúčovej brzdy. Vhodné je občas premazať otočné čapy brzdových pák a čelustí. Pri skladovaní bicykel nenechávajte pod vplyvom poveternostných podmienok, alebo vo vlhkom prostredí. Bicykel chráňte pred dažďom, snehom a slnkom. Najlepšie je pri dlhom skladovaní bicykel zavesiť do zvislej polohy.

**Cca 30 dní po kúpe bicykla Visitor, alebo po ubehnutí cca 100 km, je potrebné na vašom bicykli urobiť garančný prehľadku, ktorú prevedie Váš predajca.**

Po každej jazde je nutné skontrolovať funkčnosť brzd, radenia, odpruženej vidlice, rýchloúpinacie skrutky a tiahla. Po cca 200 km je nutné skontrolovať tlak v pneumatikách, dotiahnutie všetkých skrutiek, premazať reťaz vhodným mazivom. Každé 3 mesiace je nutné skontrolovať dotiahnutie skrutiek, premazať vnútro sedlovej trubky a hlavovej trubky.

Raz za rok by mal skúsený mechanik vykonať celkový servis a kontrolu. Prípadné opotrebované, alebo poškodené časti je potrebné vymeniť a nahradiť súčiastkami, ktoré spĺňajú potrebné parametre.

## **6. POSKYTNUTIE ZÁRUKY**

### **Rám a vidlica**

- záruka sa vzťahuje na vadu materiálu, jeho spoje a prípadné prehrdzavenie. Nedá sa uplatniť na poškodenie spôsobené haváriou, alebo neodbornou opravou. Je potrebné, aby rám bol v pôvodnom laku.

**UPOZORNENIE: Váš bicykel nie je skonštruovaný na skoky. Dopady môžu poškodiť okrem iného hlavné rámy, alebo pruženie. Na poškodenie rámu, prednej a zadnej pružiacej jednotky, ako aj na ostatné komponenty následkom skákania a neprímeraného zaťaženia sa záruka nevzťahuje.**

#### **Odpružená vidlica a zadná odpružená jednotka**

- záruka sa vzťahuje na materiálové a výrobné vady, ktoré existujú v okamžiku prevzatia. Kritériom pre prijatie reklamácie prasknutej odpruženej vidlice je neporušenosť geometrie vnútorných a vonkajších nôh. Nie je možné uplatňovať závädy ako vznik vôle, ak je vo vidlici nečistota a voda, ktorá spôsobuje poškodenie, ďalej ohnutie stípmku vidlice, alebo poškodenie korunky vplyvom pádu, alebo skákania. Pri zadnej pružiacej jednotke nie je možné uznávať závädy, pri ktorých je poškodená geometria jednotky následkom pádu, nevhodnom nastavení, alebo neúmernom zaťažení a tiež unikanie vzduchu či oleja spôsobeným nedostatočnou údržbou a následným vniknutím nečistôt a vody pod tesnenie, ryhy na klzných častiach a koróziu.

#### **Riadenie**

- záruka je na materiálové vady, nemožno uplatniť záruku na deformácie stípmika vidlice pri nadmernom dotiahnutí predstavca, alebo deformáciu predstavca po vysunutí nad značku maximálneho vysunutia. Prevádzka bicykla vyžaduje kontrolu a vymedzenie vôle hlavového zloženia – vytlčené, zhrdzavené, alebo znečistené ložiskové dráhy nie je možné reklamovať.

#### **Stredové zloženie, prevodník**

- do záruky spadajú vady materiálu. Bežné nastavovanie vôle nie je predmetom garančných opráv. Rovnako nie je možné uznať zdeformované, alebo vytrhnuté závitové dielov a poškodený štvorhran kľúk vplyvom nedostatočného pritiahnutia, alebo preťaženia pri skokoch. Vydraté ložiskové dráhy a skorodované diely nie sú predmetom záruky. Kontrolujte a včas reagujte na prípadné uvoľnenie.

#### **Pedále**

- záruka sa vzťahuje na preukázateľnú vadu materiálu. Opatrenie prevádzkou, uvoľnením, či prasknutím spojov rámečkov, alebo ohyb čapu spôsobený nárazom, nie je dôvodom k uznaniu reklamácie. Hlučnosť pedálov a nastavovanie vôle nie je predmetom garancie, ale pozáručného servisu. Pozor na uvoľňovanie pohyblivých častí pedálov, kontrolujte ich správne dotiahnutie. Na stratu uvoľnených častí sa nevzťahuje záruka.

#### **Kolesá**

- do bežnej záruky spadajú vady materiálu (prasknutý ráfik, náboj, pastork, oska) vrátane vád povrchových úprav. Kritériom pre prijatie záruky na prevádzkovú vôľu a hlučnosť chodu pastorka je jeho funkčnosť. Vydraté ložiskové dráhy, vniknutie nečistôt do voľnobežného telesa a ložisiek náboja a skorodované diely nie sú predmetom záruky. Zdeformovaný, alebo rozcentrovaný ráfik nemôže byť predmetom reklamácie.

#### **Brzdy, radenie, zadný a predný preradovač**

- do záruky spadajú vady materiálu. Na nastavenie sa záruka nevzťahuje. Skladovaním, manipuláciou a jazdou sa nastavenie môže zmeniť a jeho doladovanie patrí k bežnej údržbe. Radenie najmä páčkami preradovača, vyžaduje cit. Na prípadné strhnutie mechanizmu nemôže byť uplatnená záruka.

#### **Sedlo, sedlová rúrka**

- uznáva sa vada materiálu, posudzuje sa z hľadiska plnenia funkcie. Ryhy spôsobené posunom sedlovky v sedlovej trubke, nie je možné reklamovať. Reklamácia na sedlovú rúrku sa neuznáva, ak bola vysunutá nad značku maximálneho vysunutia, následkom čoho sa zdeformovala. Tiež nie je možné uplatniť záruku na ohyb sedlovky vplyvom pádu, preťaženia, alebo skoku, tiež ohyb saní sedla, roztrhnutie alebo predratie potáhu sedla.

#### **Reťaz**

- predmetom záruky je materiálová vada. Na opotrebenie prevádzkou sa záruka nevzťahuje. Záruka sa nevzťahuje na pretrhnutie reťaze vplyvom necitlivého radenia (rozpojenie na čape), deformácie vzniknuté prevádzkou (pretočenie), prevádzkové opotrebenie a pri zanedbaní údržby (korózia, zadrenie vplyvom nečistoty a pod.).

#### **Odrazky, kryt prevodníka, kryt špic**

- ulomené, alebo rozbité diely nie sú predmetom záruky.

#### **Brzdy**

- záruka sa vzťahuje na výrobné, alebo materiálové vady. Nie je možné záruku uplatniť na poškodenie spôsobené nehodou, zanedbaním údržby, alebo neodbornou opravou. Vždy používajte náhradné diely tej istej značky ako je brzda namontovaná na vašom bicykli. Iba tak bude zaručená bezchybná funkcia. Vplyvom brzdenia opotrebované brzdové klátiky, alebo brzdové platničky nie sú predmetom reklamácie.

# ***VISITOR***®

DODATOK PRE DETSKÁ KOLA VISITOR



Je našou povinnosťou vás dopredu upozorniť, že so základnou danou bezpečnostnou výbavou je bicykel určený **do mierneho terénu a mimo verejných komunikácií**.

Pre splnenie požiadaviek danej krajiny (resp. kde sa bude výrobok používať) pre premávku na verejných komunikáciách je nutné dodatočné namontovanie ďalších bezpečnostných doplnkov (odrazky, osvetlenie a pod.) a používanie ochrannej prilby (odporúčame aj refl exné oblečenie) aj mimo verejných komunikácií. Informácie a potrebný sortiment nájdete v odbornej cyklopredajni (cykloservise). Ďalej je nutné riadne poučenie dieťaťa (jazdca) o pravidlách cestnej premávky pre cyklistov v danej krajine, o funkcii a bezpečnom používaní brzd (predná „V“ brzda / zadná „V“ brzda alebo zadné torpédo – protišliapacia brzda). Pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a pravidelnej údržby vám bude bicykel dobre a dlho slúžiť. Veľmi dôležitou súčasťou je perfektne nastavený bicykel, najmä dokonalé nastavenie ložísk kolies, ktoré výrazne ovplyvňuje valivý odpor pri jazde, ďalej hlavového zloženia, správna funkcia brzd (aby bicykel samovoľne nepribrzdzoval, ale zároveň perfektne brzdi), riadne dotiahnutie všetkých skrutkových spojov, nahustenie pneumatík a v neposlednom rade správne napnutie reťaze. Preto odporúčame montáž zveriť odbornému cykloservisu, kde majú všetko aj špeciálne náradie a bicykel vám takto nastaví. Ak budete mať takto nastavený bicykel a vykonávať pravidelnú údržbu, bude vám náš výrobok skvelo a dlho slúžiť.

## PARAMETRE DOŤAHOVANIA SPOJOV

**Pri montáži, nastavovaní, zmene výšky sedadla, zmene polohy riadidiel a pod. je dôležité dodržať minimálny a maximálny (tzv. rozsah) krútiaci moment (Nm) pre spoje pri ich dotahovaní podľa druhu spoja.**

1. Pripevnenie predstavca (skrutka sťahujúca výšku riadidiel) min. – max.
2. Pripevnenie riadidiel (skrutka predstavca sťahujúca riadidlá) min. – max.
3. Pripevnenie sedadla (skrutka fi xujúca sedadlo so sedlovkou) min. – max.
4. Pripevnenie sedlovky (skrutka fi xujúca výšku sedadla) min. – max.
5. Stredy kolies (skrutky fi xujúce stredy kolies) min. – max.
6. Pedále (skrutka na osi pedála fi xujúca pedál s klukou) min. – max.
7. Prídavné kolieska (prídavné matice na strede zadného kolesa fi xujúce prídavné kolieska) min. – max. Odporúčaný rozsah hodnôt dotahovacieho momentu (Nm) skrutkových spojov pre montáž nasledujúcich súčastí:

Typ bicykla	Predstavec riadidiel		Sedlovka		Stred kolesa		Pedále kľuky	Prídavné kolieska
	rúrka riadenia	riadidlá	sedadlo	rám	predné koleso / rám	zadné koleso / rám		
Detský bicykel				Ø 6 mm: 10–12 Ø 8 mm: 16–18				
12“ , 16“	18–20	14-16	14-16		24–28	24–28	30–45	24–28

## MONTÁŽNY NÁVOD

**Montáž riadidiel:** Po vybalení všetkých častí bicykla a odstránení ochranných kartónov povoľte skrutku v hornej časti riadidlovej tyče držiacej riadidlá. Natočte ich do predpokladanej približnej polohy a zľahka dotiahnite. Nasuňte riadidlovú tyč do otvoru otočnej časti v prednej časti bicykla tak, aby vidlica bola rovnobežne s riadidlami a predná „V“ brzda bola v prednej časti. Takto nastavenú riadidlovú časť dotiahnite stredovou skrutkou v riadiacej tyči. Konečnú polohu môžete doladiť až bude bicykel celkovo zostavený, nastavený a prispôsobený výške dieťaťa. Pevne dotiahnite všetky skrutky.

**Nastavenie sedadla:** Sedadlo (ak nie je už nasunuté) nasuňte do otvoru na ráme do požadovanej výšky (prispôsobte výške dieťaťa, pričom správne nastavenie výšky sa určuje tak, že jazdec sediaci na bicykli by mal mať pri najvzdialenejšej polohe pedála nohu prepnutú). Tu je nutné dodržiavať minimálne zasunutie rúrky sedadla (vyznačené ryskou – ak sedlovka vyznačenie nemá, určuje sa min. zasunutie ako 2-násobok  $\varnothing$  sedlovky: napr.  $\varnothing$  sedlovky 22 mm = min. zasunutie je 44,4 mm). Dotiahnite skrutku objímky.

**Inštalácia predného kolesa:** Na pripravenej podložke otočte bicykel sedadlom a riadidlami nadol, kolesami hore. Povoľte alebo „vycvaknite“ lanko z prednej „V“ brzdy (ak je obsiahnutá), povoľte matice na kolese do koncov stredovej skrutky a zasuňte koleso do vidlice tak, aby podložky so „zobáčikom“ boli zvonku vidlice. Istiace zobáčiky nasmerujte do otvorov vo vidlici. Doťahujte matice rovnomerne z oboch strán a dbajte na to, aby bolo koleso pri riadnom dotiahnutí vycentrované presne uprostred vidlice. Pevne dotiahnite matice.

**Nastavenie prednej brzdy (ak je obsiahnutá):** Nasuňte doteraz voľný koniec lanka do päčky na riadidlách (spravidla platí, že predné koleso brzdíte ľavou päčkou a zadné pravou, popr. torpédom – protišliapacou brzdou, pričom intenzita brzdzenia sa odvíja od sily stlačenia päčky popr. spätného tlaku na pedál), nastavte brzdové čeluste tak, aby doliehali pri brzdení celou plochou brzdnych plôšok na boky ráfi kov (brzdne plôšky ale musia byť v hornej časti bokov ráfi kov). Odporúčame povoliť naplnacie skrutky v bokoch ramien prednej „V“ brzdy, skrutkovačom „vycvaknúť“ naplnače, predopnúť ich ohnutím v smere k stredu kolesá a vrátiť späť. Nasadte lanko v časti pri predných „V“ brzdách a dotiahnite tak, aby sa koleso voľne pretáčalo, ale zároveň pri stlačení päčky brzdy na riadidlách dostatočne brzdilo. Rovnomerný chod ramien „V“ brzdy nastavíte bočnými naplnacími skrutkami na ramenách prednej „V“ brzdy – to rameno, ktoré pritiahnete, bude viac napnuté, a naopak. Vzdialenosť päčky brzdy od držadla riadidiel nastavte skrutkou v boku päčky.

**POZNAMKA:** Rodičia či opatrovník musia riadne oboznámiť jazdca o bezpečnom používaní bicykla, najmä funkcie brzd (Torpédo – protišliapacia brzda/ „V“ brzda) – pozrite návod na jazdu

**Inštalácia pedálov:** Pedále sú označené písmenom v závitě – R (Right – pravý), L (Left – ľavý). Každý pedál má iný smer závitú, rovnako tak aj ramená, do ktorých sa pedále skrutkujú. Pravý pedál patrí na pravú stranu, ľavý na ľavú (keď stojíte nad bicyklom smerom dopredu). Dbajte na riadne dotiahnutie pedálov.

**Nastavenie prídavných koliesok:** Ak bicykel obsahuje prídavné kolieska a chcete ich inštalovať, vytočte matice 1× na pravej a 1× na ľavej strane zadného kolieska. Nasuňte na os profi lované podložky, potom prídavné kolieska, nastavte ich výšku tak, aby boli pri zvislej polohe bicykla obe kolieska vo vzduchu cca 1 – 2 cm na každej strane (podľa potreby aj viac či menej než odporúčané rozmedzie). Matice späť natočte a riadne dotiahnite. Pri demontáži prídavných koliesok postupujte rovnako ako pri montáži, ale v opačnom poradí. Upozornenie: Prídavné kolieska poskytujú jazdcovi oporu pri prvých jazdách, nezaručia však dokonalú stabilitu pri veľkých nerovnostiach či naklonení, preto je vždy nutný trvalý dohľad nad jazdcom.

**Stojanček:** Ak bicykel obsahuje stojanček, výška stojančka by mala byť nastavená tak, aby pri jeho použití bicykel samovoľne nepadal.

**Odrázky:** Ak je bicykel vybavený odrazkami, namontujte bielu odrazku do hornej časti prednej vidlice (spoločný otvor pre prípadné namontovanie blatníka) a červenú odrazku prestrčením objímky sedlovou rúrkou do hornej časti (pod sedadlo). Všetky skrutky riadne dotiahnite.

## NÁVOD NA JAZDU:

- a) Pri rozjazde a po celý čas jazdy musí mať jazdec obe ruky na držadlách riadiadiel, sedieť na sedadle nastavenom podľa jeho výšky a musí mať nohy na pedáloch.
- b) Šliapaním dopredu docielite jazdu, pričom rýchlosť jazdy sa odvíja od sily šliapania a frekvencie otáčok.
- c) Postup brzdenia: brzdenie prebieha šliapnutím pedála do opačného smeru než pri jazde (pri použití zadnej protišliapacej brzdy tzv. „Torpédo“), pričom intenzita brzdenia sa odvíja od veľkosti tlaku pedál. Pri použití „V“ brzdy prebieha brzdenie stlačením brzdovej páčky na riadiadlách, pričom intenzita brzdenia sa odvíja od sily stlačenia páčky. Pri brzdení používajte radšej viac zadnú brzdú. Prednú brzdú používajte ako príbrzdovaciu (dobrzdovaciu či núdzovú) – pri intenzívnejšom brzdení môže dôjsť k nehode a zraneniu. Jazdec musí predvídať nebezpečné situácie a brzdiť včas.
- d) Zatačanie prebieha natočením riadiadiel podľa potreby na tú stranu, kam chce jazdec ísť, pri súčasnom miernom naklonení (podľa rýchlosti a polomeru otáčania) na rovnakú stranu.

## ÚDRŽBA

**Odporúčame zveriť odbornému servisu.** Pravidelne kontrolujte opotrebovanie brzd, plášťov, ráfi kov, správne nahustenie pneumatík (pozrite hodnotu bar/psi na plášti), funkciu riadenia a pod., prípadne dotiahnite či nastavte skrutkové spoje, dotahovacie mechanizmy, premazávajte klzné časti olejom na bicykle (ložiská kolies, ložiská riadiadiel, lanka, brzdové časti a pod.), pri znečistení pretrite vlhku handričkou. Pred každou jazdou kontrolujte všetky skrutky a ich dotiahnutie, prípadne správnu funkciu brzdy (ak je obsiahnutá). V prípade opotrebovania niektorých častí (pneumatiky, ložiská, brzdové diely a pod.) je pre bezpečnosť jazdca nutná ich výmena (za diely podľa originálnych parametrov) a nastavenie. Pri znečistení pretrite vlhku handričkou, nepoužívajte čpavok, ropné produkty, rozpúšťadlá a iné chemikálie, na ložiská v kolieskach použite olej na šijacie stroje a bicykle vrátane reťaze, ktorej prepnutie by malo byť cca 10 mm. Po zábehu odporúčame dotiahnuť špiče (podľa modelu) rovnomerne o 2 otáčky (zverte odbornému servisu).

**POZOR:** Pri premazávaní sa mazivo nesmie dostať na brzdnu treciu plochu ráfi ka a brzdovú doštičku – ak dôjde k tejto situácii, je nutné všetky brzdové časti odmasť, napr. technickým benzínom. V prípade, že začne pri jazde „praskať“ vo výplete, je potrebné dotiahnuť špiče kolies rovnomerne o 2 otáčky (**odporúčame zveriť odbornému servisu**), popr. premazať, nastaviť či vymeniť ložiská a ložiskové časti. Ak je nutná výmena kolies, použite vždy kolesá/pneumatiky rovnakých parametrov podľa pôvodných. Demontáž vykonajte opačným spôsobom než pri montáži (pozrite návod). Výmenu či opravu pneumatiky a duše zverte odbornému servisu. Ak obsahuje konštrukcia bicykla samopoistné matice alebo ostatné samopoistné príslušenstvo, dochádza pri častom povoľovaní a dotahovaní k strate svojej účinnosti. V tomto prípade je nutné pracovné časti vymeniť.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Montáž musí byť vykonávaná dospelou osobou. Jazdite bezpečne! Zabráňte tak prípadným nehodám a úrazom. Nejazdite v noci. Nejazdite v daždi (mokrý povrch môže byť nebezpečný a pri kritickom brzdení je nutné počítať s dlhšou brzdovou dráhou než za sucha). Jazdite na bezpečných miestach vyhradených cyklistike. Odporúčame, aby deti jazdili na bicykli pod dozorom dospelých osôb! Pred začiatkom sezóny vždy skontrolujte správne dotiahnutie skrutiek a správnu funkciu všetkých častí.

**VAROVANIE:** Mechanizmy znižujúce rýchlosť (brzdové doštičky, ráfiky, pneumatiky, popr. zadná nášlapná brzda) sa pri používaní zahrievajú a je teda nevhodné dotýkať sa ich po brzdení.

## VYMEDZENIE ZÁRUKY

Pre platnosť záruky a vašu bezpečnosť je nutné používať kvalitné originálne diely schválené pre daný typ bicykla (plášte, duše, brzdové systémy, ložiská a pod.) a ich montáž, nastavenie, príp. dodanie ďalších doplnkov zveriť odbornému cykloservisu. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie či stratu príslušného dielu spôsobeného pádom, nárazom na tvrdý predmet (kameň a pod.), odrením, nesprávnou montážou, neadekvátnou úpravou, hrubým zaobchádzaním, zanedbaním bežnej údržby. Na takto poškodené diely nebude braný pri reklamácii zreteľ. Výrobca si vyhradzuje právo na akúkoľvek úpravu návodu či výrobku bez predchádzajúceho upozornenia. Výrobok spĺňa požiadavky STN EN ISO 8098:2014-11 (30 9041) ( Bicykle pre malé deti )  
CYKLOŠVEČ s.r.o. U Hřebsince 2509, 397 01 Písek [www.cyklošvec.cz](http://www.cyklošvec.cz)

# VISITOR®

## Záručný list Pečiatka a podpis predajcu

Model:

---

Dátum predaja:

---

Výrobné číslo rámu:

---

Záručný list č.:

---

Meno a priezvisko zákazníka:

---

---

---

---

---

---

Datum 1. garančnej prehliadky:

---

Datum 2. garančnej prehliadky:

---

Pečiatka a podpis:

---

Pečiatka a podpis:

Dovozca: CYKLOŠVEC s.r.o., U Hřebčince 2509, 397 01 Písek  
tel. ČR: +420 382 206 440 tel. SR: +421 948 262 252  
[www.cyklosvec.cz](http://www.cyklosvec.cz)

***VISITOR***<sup>®</sup>

[www.cyklosvec.cz](http://www.cyklosvec.cz)